

FISAE Newsletter

582
21.09.2026

Liebe Exlibrisfreunde

Von der Pirckheimer-Gesellschaft sind die ‚Marginalien‘ Zeitschrift für Buchkunst und Bibliophilie Jahrgang 2026/, 262. Heft, eingetroffen.

Hier wird eine weitere der vielen Publikationen, die in Italien im Laufe der Jahre erschienen sind, präsentiert: Egisto Bragaglia / Federico Burbello: Gianni Trevisan, Presentazione di Bepi Pellegrinon.

Aus Österreich kommt die Nachricht über eine interessante Ausstellung im Schrift- und Heimatmuseum Bartelhaus: Exlibris als Auftrag - Marco Birnholz und sein künstlerisches Netzwerk.

Im Newsletter 579 wurde ein Foto des Schriftstellers Sir Arthur Conan Doyle (1859–1930) mit einem Exlibris gezeigt. Hierzu schickt Anthony Pincott aus England eine vertiefende Information, die generell gesehen auch in vielen anderen Beispielen gelten könnte.

Dear Ex Libris enthusiasts,

The 2026 volume (Issue No. 262) of ‘Marginalien’—the journal for the art of the book and bibliophily published by the Pirckheimer Society—has arrived.

It presents yet another of the many publications that have appeared in Italy over the years: ‘Gianni Trevisan’ by Egisto Bragaglia and Federico Burbello, with an introduction by Bepi Pellegrinon.

News arrives from Austria about an interesting exhibition at the Bartelhaus Museum of Writing and Local History: ‘Ex Libris as a Commission – Marco Birnholz and His Artistic Network’.

Newsletter 579 featured a photograph of the writer Sir Arthur Conan Doyle (1859–1930) alongside a bookplate. Anthony Pincott from England has sent further information regarding this—insights that could generally apply to many other examples as well.

Chers passionnés d'ex-libris,

Le numéro 262 du Marginalien, revue de la Société Pirckheimer consacrée à l'art du livre et à la bibliophilie, est paru (volume 2026/262).

Nous vous présentons ici une autre publication parmi les nombreuses parues en Italie au fil des ans : Egisto Bragaglia / Federico Burbello : Gianni Trevisan, Presentazione di Bepi Pellegrinon.

L'agence News from Austria rapporte une exposition intéressante au musée Bartelhaus de l'écriture et de l'histoire locale : « Les ex-libris comme commande – Marco Birnholz et son réseau artistique ».

Le bulletin n° 579 présentait une photographie de l'écrivain Sir Arthur Conan Doyle (1859-1930) portant un ex-libris. Anthony Pincott, d'Angleterre, nous a transmis des informations complémentaires à ce sujet, qui pourraient s'appliquer à de nombreux autres exemples.

Cari appassionati di Ex Libris

È arrivato Marginalien, la rivista della Pirckheimer Society dedicata all'arte del libro e alla bibliofilia, volume 2026/262, numero 262.

Questo numero presenta un'altra delle tante pubblicazioni apparse in Italia nel corso degli anni: Egisto Bragaglia / Federico Burbello: Gianni Trevisan, Presentazione di Bepi Pellegrinon.

Dall'Austria giunge la notizia di un'interessante mostra al Bartelhaus Museum of Writing and Local History: Ex Libris as a Commission – Marco Birnholz and his Artistic Network.

Il numero 579 della newsletter presentava una fotografia dello scrittore Sir Arthur Conan Doyle (1859-1930) con indosso un ex libris. Anthony Pincott, dall'Inghilterra, ci ha inviato ulteriori informazioni a riguardo, che potrebbero essere applicate anche a molti altri esempi.

Estimados entusiastas de los ex libris:

Ya está disponible Marginalien, la revista de la Sociedad Pirckheimer dedicada al arte del libro y la bibliofilia, volumen 2026/262, número 262.

Aquí les presentamos otra de las muchas publicaciones que han aparecido en Italia a lo largo de los años: Egisto Bragaglia / Federico Burbello: Gianni Trevisan, Presentazione di Bepi Pellegrinon.

Noticias procedentes de Austria informan de una interesante exposición en el Museo Bartelhaus de Escritura e Historia Local: Ex libris como encargo: Marco Birnholz y su red artística.

El boletín informativo número 579 incluía una fotografía del escritor Sir Arthur Conan Doyle (1859-1930) con un ex libris. Anthony Pincott, de Inglaterra, nos envió información adicional al respecto, que podría aplicarse a muchos otros ejemplos.

Drodzy Miłośnicy Ex Libris

Dotarł już „Marginalien”, czasopismo poświęcone sztuce książki i bibliofilii, tom 2026/262, numer 262, wydawnictwa Pirckheimer Society.

Przedstawiamy kolejną z wielu publikacji, które ukazały się we Włoszech na przestrzeni lat: Egisto Bragaglia / Federico Burbello: Gianni Trevisan, Presentazione di Bepi Pellegrinon.

Wiadomości z Austrii donoszą o interesującej wystawie w Muzeum Piśmiennictwa i Historii Lokalnej Bartelhaus: Ekslibris na zamówienie - Marco Birnholz i jego środowisko artystyczne.

W biuletynie nr 579 zamieszczono zdjęcie pisarza Sir Arthura Conana Doyle'a (1859–1930) z ekslibrisem. Anthony Pincott z Anglii przesłał nam dodatkowe informacje na ten temat, które mogłyby odnosić się również do wielu innych przykładów.

Шановні ентузіасти екслібрису!

«Marginalien», журнал з книжкового мистецтва та бібліофілії, том 2026/262, випуск 262, вже надійшов.

Представляємо ще одне з численних видань, що з'явилися в Італії протягом багатьох років: «Egisto Bragaglia / Federico Burbello: Gianni Trevisan, Presentazione di Bepi Pellegrinon».

Новини з Австрії розповідають про цікаву виставку в Музеї письма та місцевої історії Бартельхаус: Екслібрис на замовлення – Марко Бірнгольц та його мистецька мережа.

У інформаційному бюлетені №579 було опубліковано фотографію письменника сера Артура Конан Дойла (1859–1930) з екслібрисом. Ентоні Пінкотт з Англії надіслав нам додаткову інформацію з цього приводу, яка загалом може стосуватися й багатьох інших прикладів.

Уважаемые любители экслибрисов!

Вышел новый номер журнала Marginalien, посвященного книжному искусству и библиофилии, издаваемого Обществом Пиркхаймера, том 2026/262, выпуск 262.

Здесь мы представляем еще одну из многочисленных публикаций, вышедших в Италии за эти годы: Egisto Bragaglia / Federico Burbello: Gianni Trevisan, Presentazione di Bepi Pellegrinon.

В новостях из Австрии сообщается об интересной выставке в Музее письменности и краеведения Бартельхауса: «Экслибрис как заказ — Марко Бирнхольц и его творческая сеть».

В информационном бюллетене № 579 была опубликована фотография писателя сэра Артура Конан Дойла (1859–1930) с экслибрисом в руках. Энтони Пинкотт из Англии прислал нам дополнительную информацию по этому поводу, которая в целом применима и ко многим другим примерам.

親愛的藏書愛好者們

皮爾克海默學會的《邊緣人》（Marginalien, 書籍藝術與藏書學期刊）第2026/262卷第262期已到貨。

本期我們隆重推出近年來在義大利出版的眾多藏書之一：埃吉斯托·布拉加利亞/費德里科·布爾貝洛：《詹尼·特雷維桑，貝皮·佩萊格里農的呈現》。

來自奧地利的消息稱，巴特爾豪斯寫作和地方歷史博物館正在舉辦一場有趣的展覽：藏書票作為委託創作—馬可·伯恩霍爾茨和他的藝術網絡。

第579期簡報刊登了一張作家阿瑟·柯南·道爾爵士（1859–1930）佩戴藏書票的照片。來自英國的安東尼·平科特向我們提供了一些關於此事的更多信息，這些信息也可能適用於許多其他例子。

藏書票愛好家の皆様へ

ピルクハイマー協会発行の書籍芸術と愛書に関する雑誌『マルジナリエン』第2026/262巻、第262号が届きました。

長年にわたりイタリアで出版されてきた数々の出版物の中から、今回はエジスト・ブラガリア／フェデリコ・ブルベッコ著『ジャンニ・トレヴィザン、ベピ・ペッレグリノンのプレゼンテーション』をご紹介します。

オーストリアからのニュースによると、バルテルハウス書写・郷土史博物館で興味深い展覧会が開催されているとのこと。「委嘱作品としての蔵書票 — マルコ・ビルンホルツと彼の芸術家ネットワーク」と題された展覧会です。

ニュースレター579号には、作家のアーサー・コナン・ドイル卿（1859～1930）が蔵書票を身につけている写真が掲載されていました。イギリスのアンソニー・ピンコット氏から、これに関する詳しい情報が寄せられました。この情報は、他の多くの事例にも当てはまる可能性があります。





Marginalien

ZEITSCHRIFT



für BUCHKUNST & BIBLIOPHILIE



Jahrgang 2026/3



262. Heft

Marginalien

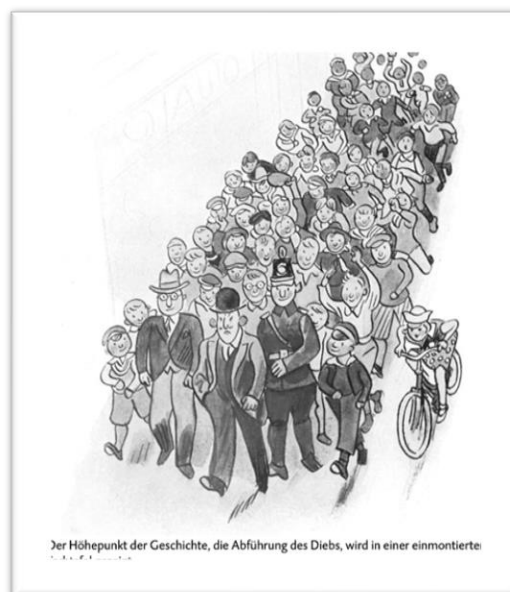
Zeitschrift für Buchkunst & Bibliophilie

Jahrgang 2026/3, 262. Heft, 128 Pagina, 23,5 x 14 cm, ISSN 0025-2948

Herausgegeben im Auftrag der Pirkheimer-Gesellschaft e.V.

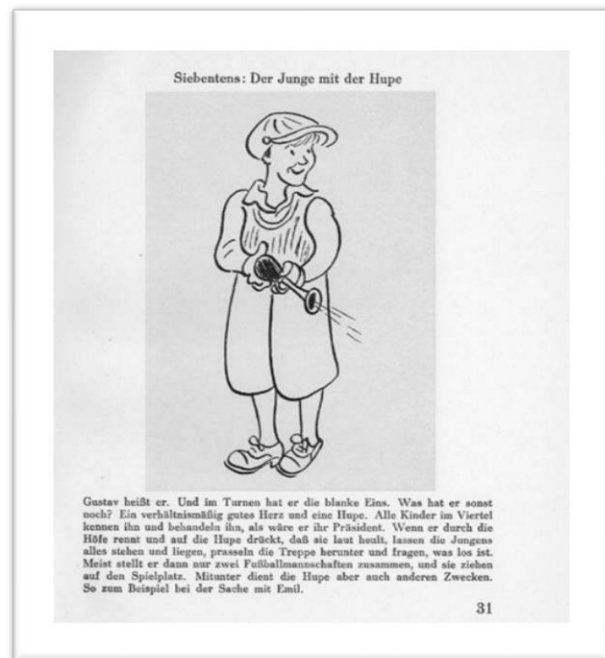
im QuartusVerlag, Bucha bei Jena

Vorab: Wir lieben Bücher ob ihrer Inhalte: Geschichten, Fakten, Erkenntnisse. Bibliophile tun dies auch. Erschwerend kommt dazu: Sie interessiert häufig die Verpackung - Bindung, Typografie, Illustration, Papierart, Schutzumschläge, et cetera. Mehr als oft sind es diese Elemente, die die Sammelleidenschaft erst befeuern. Da hat man gern mal 20 Ausgaben ein und desselben Inhalts im Regal stehen. Sammler der Insel-Bücherei seufzen an dieser Stelle wissend vor sich hin.

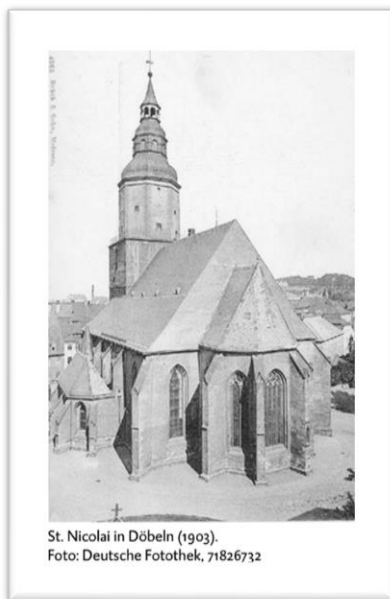


Artikel Remo Hug

Wie in der Kunst ist es die Faszination der Variation, die Interesse weckt. Bibliophile sind Detaildetektive. Derart detailversessen sind diesmal viele Beiträge. Remo Hug breitet die Ausgabenhistorie eines Kinderbuchklassikers aus: Emil und die Detektive. Er erzählt von Veränderung in Gestaltung, Illustration und Bindung, verfolgt Spuren auf Schutzumschlägen



oder im Umbruch, ausgelöst durch Markterwägungen und Politik. Eigentlich nur logisch für ein Buch, dessen Plot sich um Stecknadellöcher in einem Hundertmarkschein dreht. Auch Jens-Fietje Dwars ergründet den Wandel eines Buchs: Karel Čapeks Der Krieg mit den Molchen. Ausgehend von der Bildgewalt der von Hans Ticha 1987 illustrierten Ausgabe ver-



St. Nicolai in Döbeln (1903).
Foto: Deutsche Fotothek, 71826732



Das Innere der Döbeler Kirchenbibliothek.
Foto: Deutsche Fotothek, 0135691

Artikel Thomas Fuchs

folgt er Gestaltungen zurück bis zum tschechischen Original von 1936 und legt die Spuren verschiedenster Grafiker über die Jahrzehnte bis ins Jetzt offen.

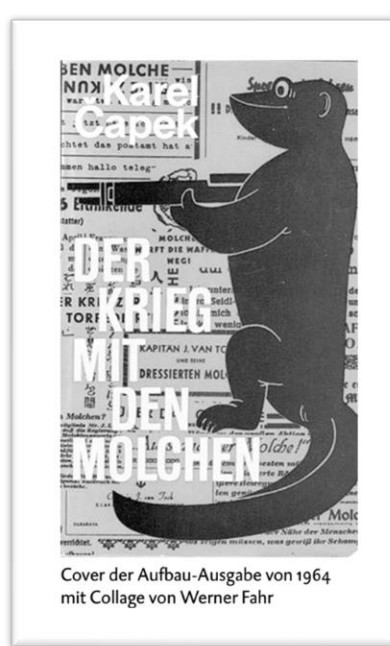
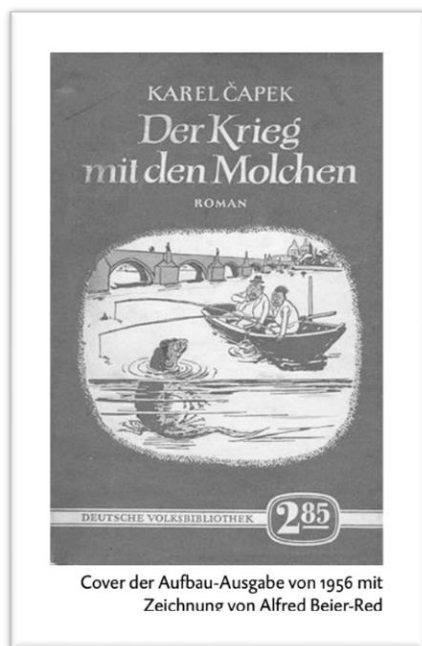
Sibylle Kaldewey taucht erstmals in die Bibliothek Marlene Dietrichs ein, die in Berlin überdauert, und erzählt Buch um Buch anhand von Lese- und Widmungsspuren von der er-



Dieter Gleisberg neben dem Porträt seiner selbst von Conrad Felixmüller aus dem Jahr 1963. Foto: Ekkehard Schulreich

Artikel Ekkehard Schulreich

etaunlichen Literaturlust der Filmdiva. Maria Bogdanovich entdeckt eine Lederschattulle auf einem Berliner Flohmarkt - und ihre Verbindung zu einem estnischen Buchbinder der Moderne. Sie erzählt von Eduard Taskas Goldmedaillen auf Weltausstellungen und seinem Schicksal in Stalin'schen Straflagern. Ein knapp 160 Jahre altes Reisetagebuch, gerettet aus



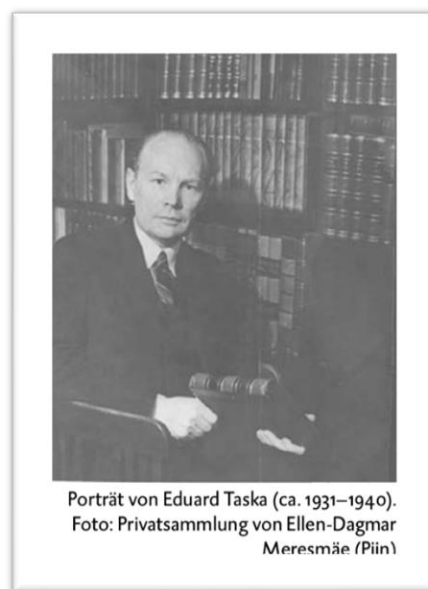
Artikel Jens-Fietje Dwars

einem Feuer in Italien, bringt uns als Faksimile den Zauber der Seidenstraße Mittelasiens trotz Löschwas-serschäden nahe, Norbert Grewe berichtet.

Thomas Fuchs zieht Schlüsse aus Kettenbuchspuren und Widmungssprüchen in der Kirchenbibliothek des sächsischen Döbeln. Ekkehard Schulreich schaut auf Details einer



Artikel Marius Scheyer



Artikel Maria Bodonovich

Hand, als er Dieter Gleisberg besucht und dessen durch Conrad Felixmüller gemaltes Porträt betrachtet. Ich suche in den Leitsätzen unserer Gesellschaft nach den Ursachen, warum es ausländische Interessenten zu DDR-Zeiten so schwer hatten, Mitglied zu werden. Und Marius Schreyer flaniert durchs Atelier Christofer Kochs, dem Schöpfer unserer Grafischen Beilage,



Artikel Norbert Grewe

und findet Spuren Peter Sloterdijks. Selbst der Blick unserer Autoren auf die kürzlich verstorbenen Wegbegleiter des Buchs Christian Ewald und Klaus Raasch verweilt gern auf den Details derer Arbeit. Ihnen detaillierte Lektüre wünschend,

Till Schröder

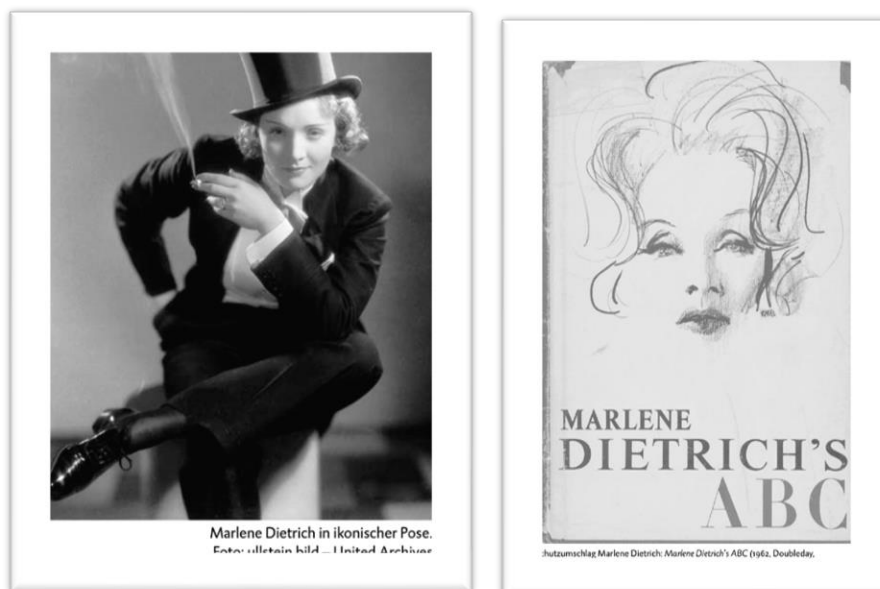


VORAB //Remo Hug Die Anfänge eines Kinderbuchklassikers – deutschsprachige Vorkriegseditionen von Emil und die Detektive // Thomas Fuchs Kontinuität und Wandel, Die Kirchenbibliothek St. Nikolai in Döbeln als Spiegel der Buchgeschichte // Ekkehard Schultreich Promovend in Öl Der Kunsthistoriker Dieter Gleisberg hütet in Altenburg ein besonderes Bild von Conrad Felixmüller // BERÜHMTE BÜCHER Jens-Fietje Dwars Metamorphosen eines Buches 90 Jahre ‚Der Krieg mit den Molchen‘ von Karel Čapek // ZU



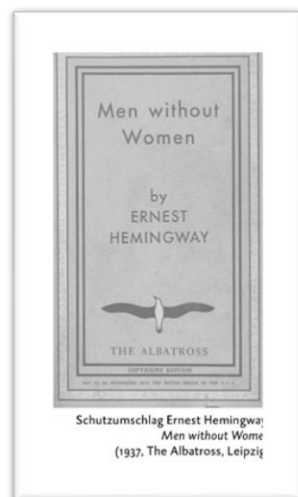
Artikel Henry Grüner

BESUCH IM ATELIER Marius Schreyer Belichtungen des Jetzt Wahrnehmungen eines Flaneurs // FUNDSACHE Maria Bogdanovich Ein baltischer Moderner Einbandmeister Eduard Taskas estnische Spur auf einem Berliner Flohmarkt // Norbert Grewe Im Land der Seidenraupen Das abenteuerliche Reisetagebuch eines Italieners aus dem 19. Jahrhundert // Henry Günther Schatten einer Sonnenblende Zum Tod von Christian Ewald // Christian

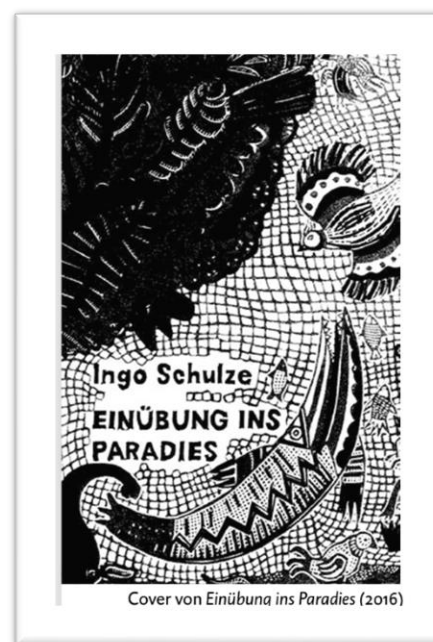


Artikel Sibylle Kaldewey

Ewald ... für Edition Balance: Laudatio // ARCHIVSPLITTER Till Schröder Klandestine Intermezzi Über die Mühen der Auslandsmitgliedschaft zu DDR-Zeiten // Sibylle Kaldewey Regieanweisungen aus der Vergangenheit Ein Blick in die Bibliothek von Marlene Dietrich // Augen:Falter Erinnerungen an Klaus Raasch // Matthias Taube »Ich frag' mal Klaus« // Tita do Rêgo Silva Drucker auf Reisen // Svato Zapletal Klaus // REZENSIONEN Wolfgang

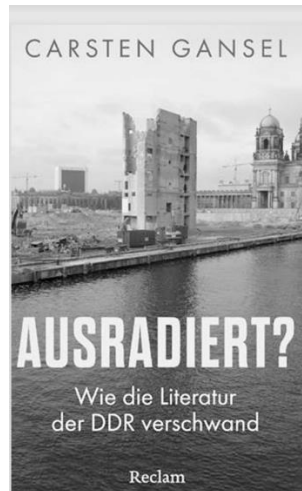


Schmitz Die Stern'sche Druckerei in Lüneburg Eine marktführende Offizin des 16. und 17. Jahrhunderts // Carsten Wurm Die verschwundenen Verlage der DDR In den Archiven mit Christoph Links // Christoph Links Wurde die DDR-Literatur ausradiert? Carsten Gansel untersucht deren Verschwinden nach 1990 // AUS DER PIRCKHEIMER-GESELLSCHAFT // NACHRICHTEN FÜR BÜCHER- UND GRAFIKFREUNDE.



Artikel Augenfaller / Matthias Taube

Foreword: We love books for their content: stories, facts, and insights. Bibliophiles do too. But there is an added layer: they are often interested in the packaging - the binding, typography, illustration, paper stock, dust jackets, and so on. More often than not, it is these elements that ignite the passion for collecting. One might happily have twenty editions of the very same text sitting on the shelf. Collectors of the 'Insel-Bücherei' series will sigh know-



Artikel Christoph Links

ingly at this point. As in art, it is the fascination with variation that sparks interest. Bibliophiles are detectives of detail.

Many of the contributions here are similarly obsessed with detail. Remo Hug lays out the publishing history of a children's book classic: 'Emil and the Detectives'. He recounts changes in design, illustration, and binding, tracing clues found on dust jackets or in page



Bettina Haller: *Unter den Gipfeln ist Ruh' II. Farblinolschnitt, 2023, 42 × 60 cm*

Artikel Ekkehard Schulreich

layouts - shifts driven by market considerations and politics. It is only logical, really, for a book whose plot revolves around pinpricks in a hundred-mark note. Jens-Fietje Dwars also explores the evolution of a book: Karel Čapek's 'War with the Newts'. Taking the striking imagery of the 1987 edition illustrated by Hans Ticha as a starting point, he traces the design history back to the 1936 Czech original, revealing the work of various graphic artists across the decades up to the present day. For the first time, Sibylle Kaldewey delves into Marlene Dietrich's library - which has survived in Berlin - and, by examining traces of reading and inscriptions, recounts the film diva's remarkable passion for literature, book by book.

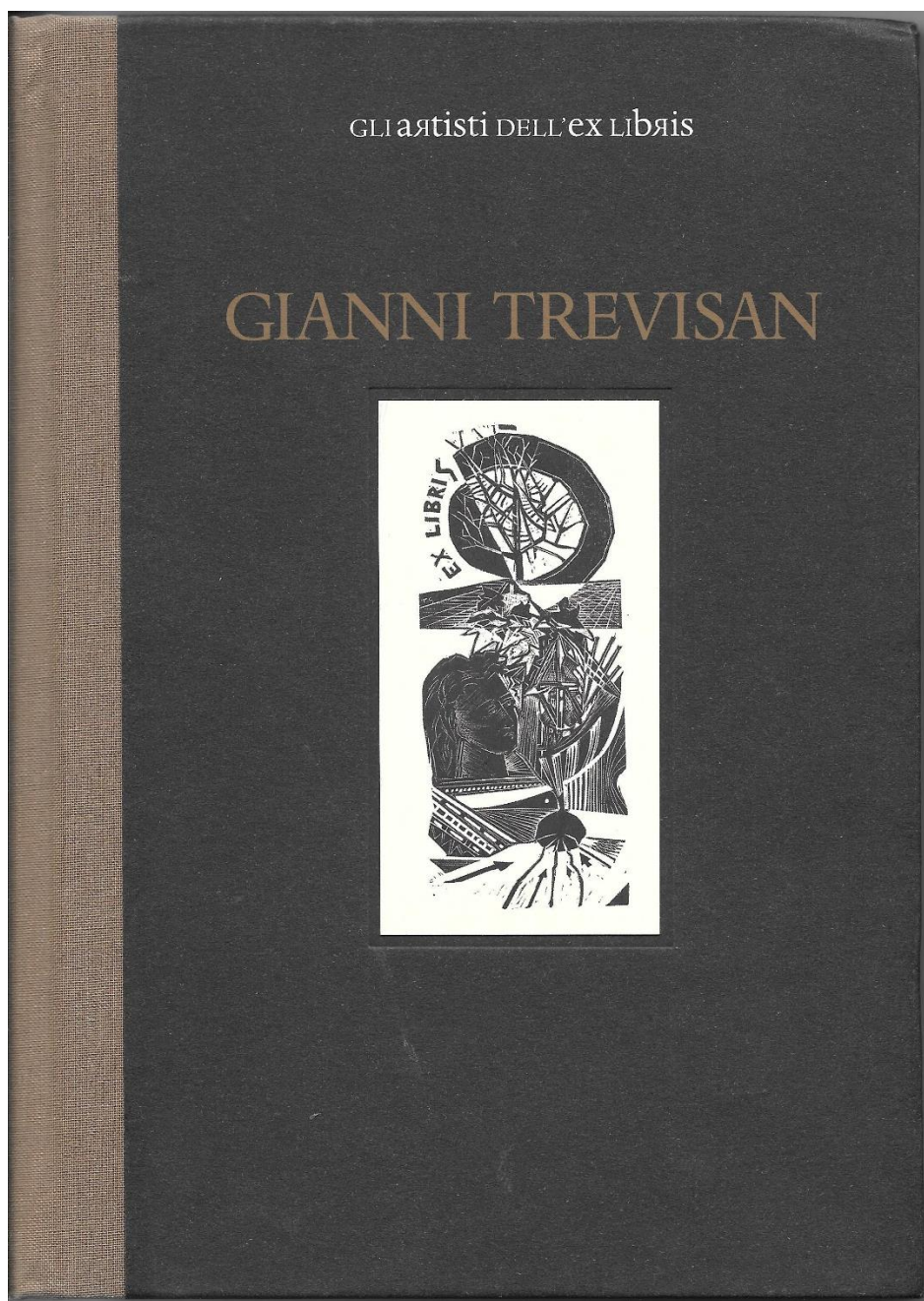
Maria Bogdanovich discovers a leather casket at a Berlin flea market - and uncovers a connection to a modernist Estonian bookbinder. She recounts the story of Eduard Taska's gold medals at world fairs and his fate in Stalinist penal camps. Norbert Grewe reports on a travel diary nearly 160 years old - rescued from a fire in Italy - which, despite water damage,

brings the magic of the Central Asian Silk Road to life through its facsimile edition. Thomas Fuchs draws conclusions from traces of chain bindings and dedicatory inscriptions found in the church library of Döbeln, Saxony. Ekkehard Schulreich focuses on the details of a hand while visiting Dieter Gleisberg and viewing the portrait of him painted by Conrad Felixmüller.

I examine our society's guiding principles to understand why prospective members from abroad faced such difficulties joining during the GDR era. Meanwhile, Marius Schreyer strolls through the studio of Christofer Koch - creator of our graphic insert - and discovers traces of Peter Sloterdijk. Even when our authors reflect on Christian Ewald and Klaus Raasch - two recently deceased figures who championed the book - their gaze lingers fondly on the details of their work. Wishing you a rewarding read,

Till Schröder

PREVIEW // Remo Hug: The Beginnings of a Children's Book Classic – German-Language Pre-War Editions of **Emil and the Detectives** // Thomas Fuchs: Continuity and Change – The St. Nikolai Church Library in Döbeln as a Mirror of Book History // Ekkehard Schulreich: A Doctoral Candidate in Oils – Art Historian Dieter Gleisberg Guards a Special Painting by Conrad Felixmüller in Altenburg // FAMOUS BOOKS Jens-Fietje Dwars: Metamorphoses of a Book – 90 Years of Karel Čapek's **War with the Newts** // STUDIO VISIT Marius Schreyer: Exposures of the Now – Perceptions of a **Flâneur** // DISCOVERIES Maria Bogdanovich: A Baltic Modernist – Master Bookbinder Eduard Taska's Estonian Trace at a Berlin Flea Market // Norbert Grewe: In the Land of Silkworms – The Adventurous Travel Diary of a 19th-Century Italian // Henry Günther: Shadow of a Sun Visor – On the Death of Christian Ewald // Christian Ewald ... for Edition Balance: Laudatory Speech // ARCHIVE FRAGMENTS Till Schröder: Clandestine Intermezzos – On the Struggles of Overseas Membership During the GDR Era // Sibylle Kaldewey: Stage Directions from the Past – A Glimpse into Marlene Dietrich's Library // Augen:Falter: Memories of Klaus Raasch // Matthias Taube: "I'll Ask Klaus" // Tita do Rêgo Silva: Printer on His Travels // Svato Zápletal: Klaus // REVIEWS Wolfgang Schmitz: The Stern Printing House in Lüneburg – A Market-Leading Print Shop of the 16th and 17th Centuries // Carsten Wurm: The Vanished Publishers of the GDR – In the Archives with Christoph Links // Christoph Links: Was GDR Literature Erased? Carsten Gansel Investigates Its Disappearance After 1990 // FROM THE PIRCKHEIMER SOCIETY // NEWS FOR LOVERS OF BOOKS AND GRAPHIC ART. Schmitz: The Stern Printing House in Lüneburg – A Market-Leading Print Shop of the 16th and 17th Centuries // Carsten Wurm: The Vanished Publishing Houses of the GDR – In the Archives with Christoph Links // Christoph Links: Was GDR Literature Erased? Carsten Gansel Examines Its Disappearance After 1990 // From the Pirckheimer Society // News for Lovers of Books and Prints.



Egisto Bragaglia / Federico Burbello

Gianni Trevisan

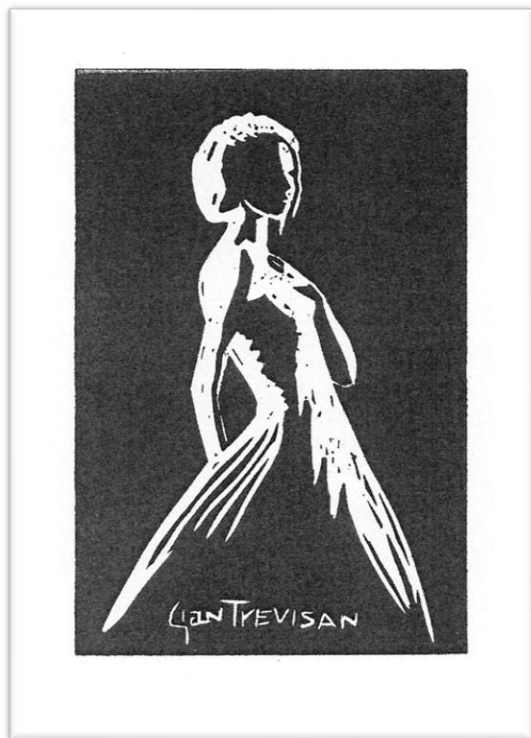
Presentazione di Bepi Pellegrinon

Nuovi Sentieri Editore 2005 / Graiche Antiga, Cornuda (TV), 128 Pagina, hard cover

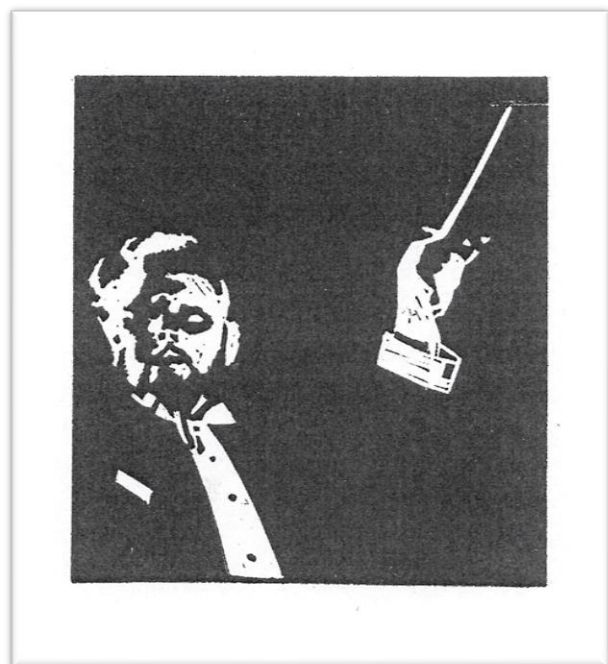
Italien gehört zu den Ländern, in denen es in den vergangenen Jahren noch Neuerscheinungen auf dem Gebiet der Exlibrisliteratur gegeben hat, oft von guter Qualität in Aussteuer und Inhalt. So erschien 2005 diese Publikation als Band 1 in der Serie ‚Gli Artisti dell‘ Ex Libris‘ in einer Auflage von 500 Exemplaren mit einem eingelegten signierten Holzstich des Künst-

lers in einem schönen Halbleinenband. Vorzügliche Papierqualität und gute Reproduktionen machen es zu einem Vergnügen in der Hand zu halten.

Bepi Pellegrinon: Viele Jahre sind vergangen seit meiner ersten, freudigen Begegnung mit Gianni Trevisan. Es war 1977, und der Künstler war zusammen mit Renato Guttuso, Tono Zancanaro, Augusto Murer, Armando Pizzinato, Ernesto Treccani, Emilio Vedova, Gina Roma, Gabriele Mucchi, Bruno Milano, Vico Calabrò und anderen Meistern des 20. Jahrhunderts zu einer Kulturinitiative eingeladen, die dem spanischen Dichter und Dramatiker Federico García Lorca gewidmet war: „Die Rückkehr eines ermordeten Dichters“. Die Tref-



'Etta', XI, 1963 100 x 67



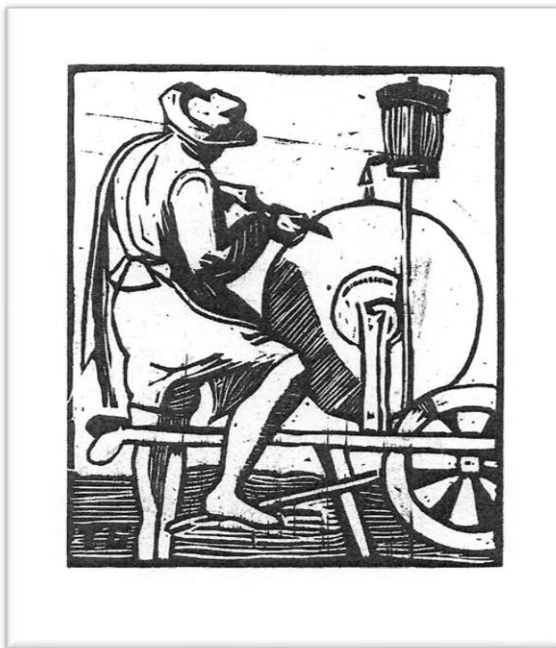
'Ex Musicis', XI, 1964 85 x 80

fen wurden von dem Dichter Franco Zagato initiiert und organisiert, einem unruhigen Geist, der viel zu früh aus der Welt der Literatur und des gesellschaftlichen Engagements ausschied. An der Kulturveranstaltung, die eine Wanderausstellung an verschiedenen Orten in Venetien umfasste, nahm auch der spanische Dichter Rafael Alberti teil.

Die Veranstalter beauftragten mich mit der Herausgabe des Ausstellungskatalogs. Gianni und ich, der ich ebenfalls im Organisationskomitee mitwirkte, verstanden uns auf Anhieb. Der junge Künstler aus Scorzè besaß eine Druckerei, und aufgrund ihrer bemerkenswerten Effizienz wählte ich sie für den Druck aus. Mir wurde jedoch schnell klar, dass die Arbeit der Firma größtenteils seinem Partner anvertraut war, während er sich lieber der Druckgrafik widmete und Aquatinta und Holzschnitt praktizierte. Seine Arbeiten faszinierten und fesselten mich gleichermaßen.

Doch dann eröffnete mir Gianni Trevisan eine faszinierende Welt, die mir bis dahin unbekannt war: die des Exlibris. In den 1960er-Jahren hatte mir Augusto Murer einen Linolschnittblock geschenkt, der das Bild eines Bergsteigers bei einer Seilquerung an einem Hang in der Luft zeigte, eingefasst in ein Exlibris. Da ich den kulturellen und künstlerischen Wert eines solchen Etiketts damals noch nicht erkannte, verwendete ich die Druckform achtlos für den Umschlag einer meiner ersten Broschüren.

Doch mit Trevisan war der Zeitpunkt gekommen, und ich vertraute ihm gern die Anfertigung meines ersten Exlibris an, dem Beginn einer Reihe von Buchbesitzvermerken, die von verschiedenen Künstlern geschaffen wurden.



„Arrotino“, X1, 1966 90 x 80



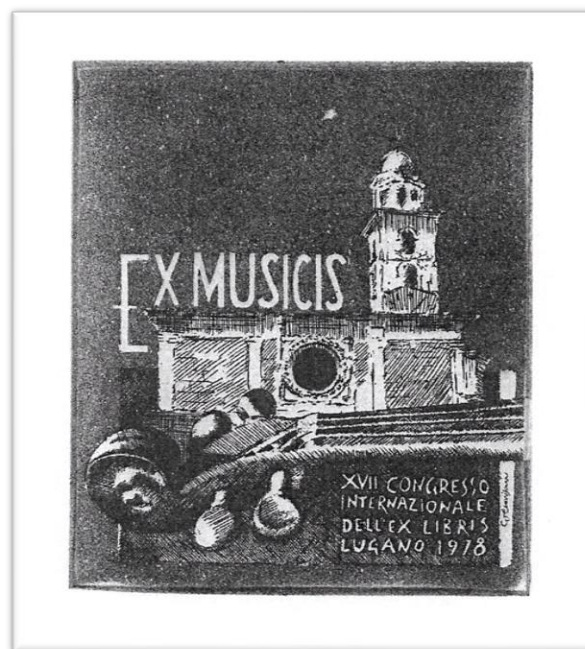
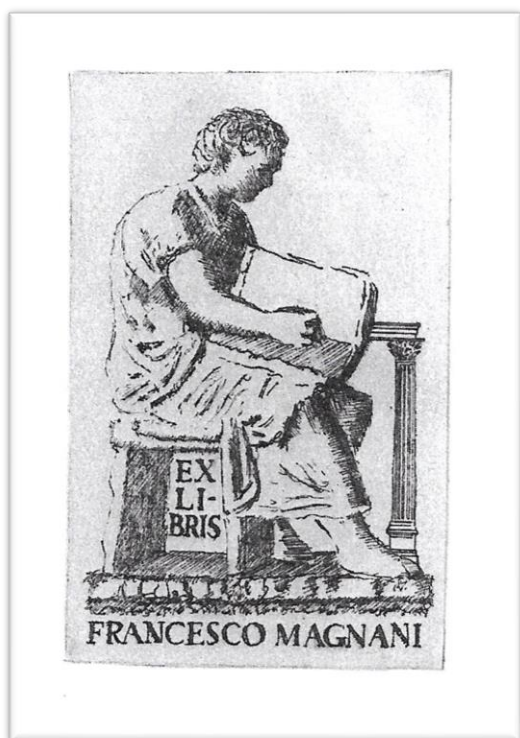
„Allegorico“, X2, 1974 170 x 68

Seitdem hat sich eine herzliche Freundschaft entwickelt. Ich bewundere die ruhige und berührende Sensibilität des Künstlers Gianni Trevisan, die er mit einer klaren und raffinierten Technik zum Ausdruck bringt, die zweifellos von den meisterhaften Lehren Tranquillo Marangonis im Laufe wiederholter Bekanntschaften beeinflusst ist. Der lyrische Sinn, der seine Bildsprache prägt, seine tiefe Verbundenheit mit der Geschichte und Kultur seiner Heimat, stellt seine Werke in die Tradition großer venezianischer Kupferstecher. Mit dieser Überzeugung habe ich ihn vielen Freunden vorgestellt, darunter Egisto Bragaglia, einem anerkannten Experten und Interpreten von Exlibris.

Da er sich nun endlich ganz der Kunst und den Exlibris widmen kann, werden seine einfühlsamen Interpretationen, die ihn mitunter zu einer intimen Betrachtung wie ein wahrer „Liebesdichter“ führen, uns weiterhin ermöglichen, die traditionelle Atmosphäre unserer Gemeinschaften wiederzuentdecken und im Hier und Jetzt zu leben.

Die Veröffentlichung einer Anthologie seiner Exlibris ist daher ein würdiger Auftakt für diese Reihe. Diese kleinen Stiche fangen die sanfte Ruhe der venezianischen Landschaft ein, aus der jene „Stimme der Hoffnung“ erklingt, die auch die Stimme eines jeden von uns ist.

Internetz: Gianni Trevisan, geboren 1940 in Mirano, verbrachte seine Jugend in Noale; jetzt lebt und arbeitet er in Scorzè. Als Maler und Graveur konzentriert er sein künstlerisches Engagement insbesondere auf die Grafik in all ihren Anwendungen. Als Erbe der großen venezianischen Tradition von Piranesi bis Barbisan findet er seine Räumlichkeit in einer akribischen Suche nach dem Zeichen, insbesondere in Radierungen. Er ist Teil der Noalese Painters Group.



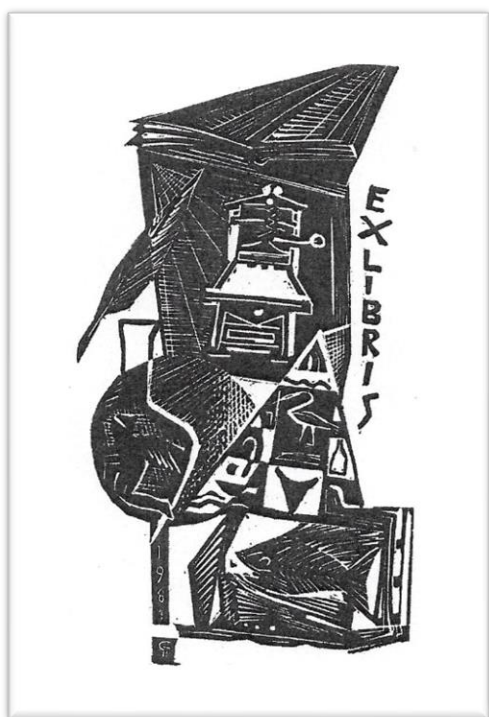
Francesco Magnani, C3, 1978 84 x 53 Congresso Ex Musicis Lugano, C3/C5, 1978 90 x 78

Zahlreiche Gruppen- und Einzelausstellungen in den wichtigsten italienischen Städten. Er hat ausgestellt: auf der Biennale der Holzschnitte in Carpi (MO); in Bevilacqua La Masa – Venedig; in der Labirinto Gallery – Rom; in der Galleria Nuova Sfera – Mailand; im Palazzo Strozzi – Florenz; auf der Genuaer Biennale für Malerei und Grafik. Er hat Preise und Auszeichnungen bei nationalen und internationalen Wettbewerben erhalten und sowohl öffentliche als auch kritische Anerkennung erhalten.

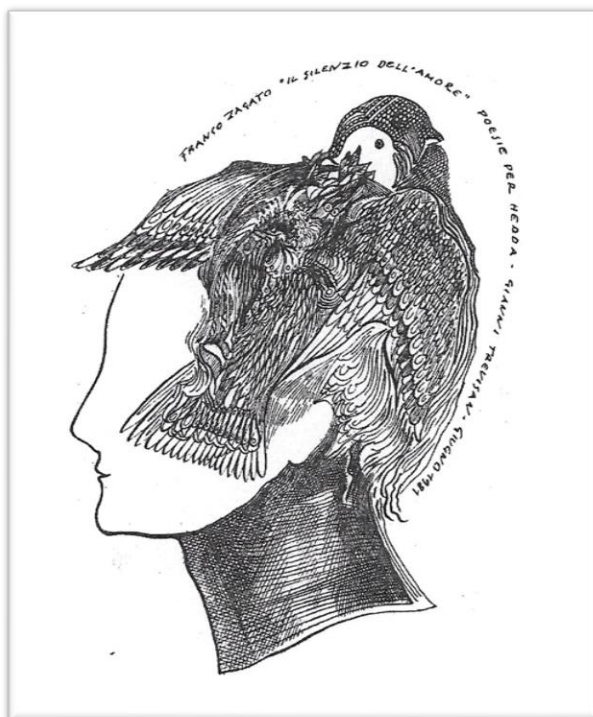
L'Italia è tra i paesi che negli ultimi anni hanno visto nuove pubblicazioni nel campo della letteratura degli ex libris, spesso di alta qualità sia nella presentazione che nei contenuti. Questa pubblicazione, ad esempio, è apparsa nel 2005 come Volume 1 della collana "Gli Artisti dell'Ex Libris" in un'edizione di 500 copie, con un'incisione su legno firmata dall'artista

e una splendida copertina in mezza tela. L'eccellente qualità della carta e le riproduzioni di alta qualità ne rendono un piacere da tenere tra le mani.

Bepi Pellegrinon: Molti anni sono ormai trascorsi dal mio primo felice incontro con Gianni Trevisan. Eravamo nel 1977 e l'artista era stato invitato con Renato Guttuso, Tono Zancanaro, Augusto Murer, Armando Pizzinato, Ernesto Treccani, Emilio Vedova, Gina Roma, Gabriele Mucchi, Bruno Milano, Vico Calabrò ed altri maestri del Novecento, alla iniziativa culturale diretta a tributare un omaggio al poeta e drammaturgo spagnolo Federico Garcia Lorca 'Ri-



Grafica dei Greci, XI, 1981 100 x 58



Franco Zagato, L, 1981 150 x 110

torni di un poeta assassinato'. Gli incontri erano stati promossi e organizzati dal poeta Franco Zagato, spirito inquieto troppo presto mancato al mondo della letteratura e dell'impegno civile. All'evento culturale, che promosse una mostra itinerante in varie località del Veneto, partecipò anche il poeta spagnolo Rafael Alberti.

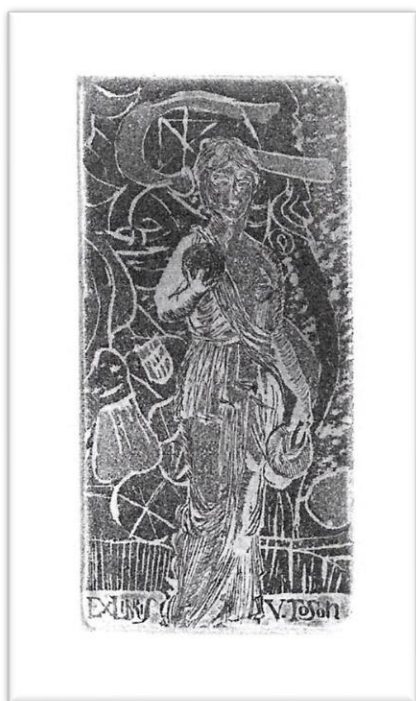
Dai promotori mi venne affidata la cura e l'edizione del catalogo della mostra. Con Gianni, che partecipava anche all'attività del comitato organizzativo, la sintonia fu subito totale. Il giovane artista di Scorzè era titolare di una tipografia e, rilevante l'efficienza, la scelsi per l'esecuzione della stampa. Mi resi però subito conto d'che il lavoro dell'azienda era in gran parte affidato al suo socio, mentre lui preferiva dedicarsi all'attività di incisore, praticando l'aquatinta e la xilografia. I suoi lavori mi incurisirono ed affascinavano nello stesso tempo.

Ma Gianni Trevisan mi svelò allora, un mondo affascinante, che ancora non conoscevo, quello dell'ex libris. Ancora negli anni Sessanta Augusto Murer mi aveva donato una matrice di linoleu, con incisa l'immagine di un alpinista impegnato in una traversata aerea, lungo una conda sospesa nel vuoto inserita nel contesto di un ex libris. Non avendo purtroppo ancora

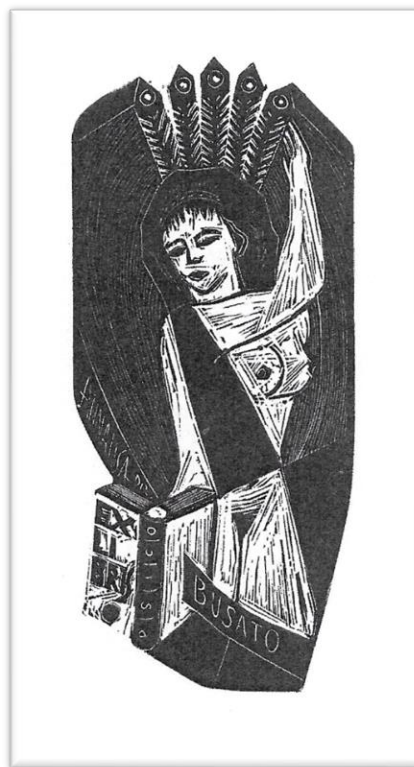
conoscenza del valore culturale ed artistico di una siffatta etichetta finì così per utilizzare disinvoltamente la matrice per la copertina di uno dei miei primi libretti.

Ma con Trevisan i tempi erano ormai maturi e volentieri gli affidai l'esecuzione del mio primo ex libris che diede inizio ad una serie di contrassegni di possesso librario realizzati da vari artisti.

Da allora maturò una cordiale amicizia. Dell'artista Gianni Trevisan ammiro la serena e toccante sensibilità, che esprime con una tecnica limpida e raffinata, alla quale hanno contribuito certamente i magistrali insegnamenti ottenuti da Tranquillo Marangoni nel corso di ripetute frequentazioni. Il senso lirico che caratterizza il suo linguaggio, il suo intimo rapporto con la storia e la cultura della terra natia, inseriscono le sue opere nel solco della tra-



Valter Toson, C3, 1979 78 x 37



Annalise Busato, C2, 1979 96 x 43

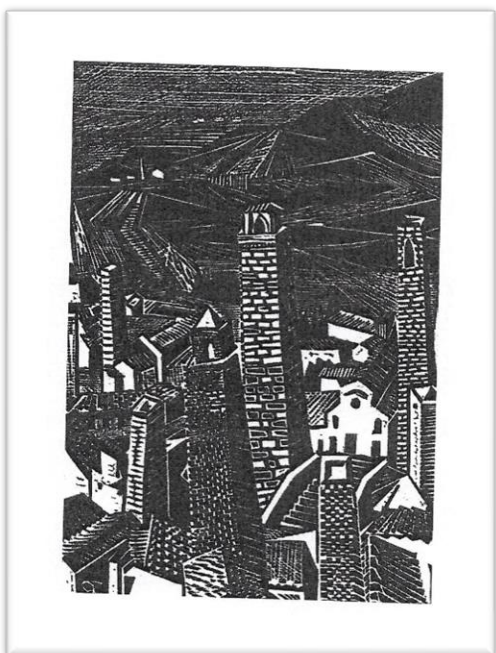
dizione della grande incisione Veneta. Con questa convinzione l'ho presentato a molti amici e anche a Egisto Bragaglia, che dell'ex libris è affermato studioso ed interprete.

Ora che può finalmente dedicarsi a tempo pieno all'arte e all'ex libris, le sue meditate interpretazioni che lo portano talvolta ad un approdo intimistico da vero 'poeta amoroso', continueranno a permetterci di recuperare l'atmosfera tradizionale delle nostre comunità, per aiutarci a vivere il presente.

La pubblicazione di un florilegio dei suoi ex libris merita quindi di aprire questa collana. In queste piccole incisioni si coglie la dolce serenità dei paesaggi della campagna veneta, dai quali sale quel 'canto di speranza' che è poi il canto di ognuno di noi.

Internet : Gianni Trevisan, nato a Mirano nel 1940, ha trascorso la sua giovinezza a Noale; ora vive e lavora a Scorzè. Pittore e incisore, concentra la sua attività artistica principalmente sulla grafica in tutte le sue applicazioni. Erede della grande tradizione veneziana, da Piranesi a Barbisan, trova la sua espressione spaziale in una meticolosa esplorazione del segno, in particolare nell'acquaforte. È membro del Gruppo dei Pittori Noalesi.

Ha partecipato a numerose mostre collettive e personali nelle principali città italiane. Le sue opere sono state esposte alla Biennale di Xilografia di Carpi (MO); alla Galleria Bevilacqua La Masa di Venezia; alla Galleria Labirinto di Roma; alla Galleria Nuova Sfera



San Gimignano, XI, 1979 130 x 90



Milo Polles, C2, 1979 63 x 42

di Milano; a Palazzo Strozzi di Firenze; e alla Biennale di Pittura e Grafica di Genova. Ha ricevuto premi e riconoscimenti in concorsi nazionali e internazionali e ha ottenuto il plauso del pubblico e della critica.

Italy is among the countries that have seen new publications in the field of bookplate literature in recent years, often of high quality in both presentation and content. This publication, for example, appeared in 2005 as Volume 1 in the series 'Gli Artisti dell'Ex Libris' (The Artists of Bookplates), in an edition of 500 copies, featuring an inset signed wood engraving by the artist, bound in a beautiful half-linen cover. The excellent paper quality and high-quality reproductions make it a pleasure to hold.

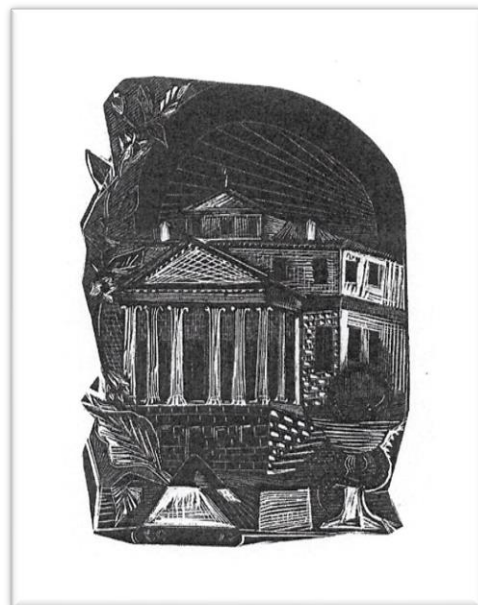
Bepi Pellegrinon: Many years have now passed since my first joyful encounter with Gianni Trevisan. It was 1977, and the artist had been invited, along with Renato Guttuso, Tono Zancanaro, Augusto Murer, Armando Pizzinato, Ernesto Treccani, Emilio Vedova, Gina

Roma, Gabriele Mucchi, Bruno Milano, Vico Calabrò, and other twentieth-century masters, to a cultural initiative dedicated to paying homage to the Spanish poet and playwright Federico García Lorca, "Returns of a Murdered Poet." The meetings were promoted and organized by the poet Franco Zagato, a restless spirit too soon lost to the world of literature and civic engagement. The cultural event, which promoted a traveling exhibition in various locations in the Veneto region, also featured the participation of the Spanish poet Rafael Alberti.

The promoters entrusted me with editing and publishing the exhibition catalog. Gianni and I, who also participated in the organizing committee, immediately hit it off. The young artist from Scorzè owned a printing press, and given its remarkable efficiency, I chose it to



Milo Polla, XI, 1980 125 x 59



Malcontenta, C2, 1979 104 x 69

handle the printing. However, I quickly realized that the company's work was largely entrusted to his partner, while he preferred to devote himself to printmaking, practicing aquatint and woodcut. His work intrigued and fascinated me at the same time.

But Gianni Trevisan then revealed to me a fascinating world I hadn't yet discovered: that of the *ex libris*. Back in the 1960s, Augusto Murer had given me a linocut block engraved with the image of a mountaineer engaged in an aerial traverse, along a slope suspended in the void, inserted into the context of an *ex libris*. Unfortunately, not yet having an understanding of the cultural and artistic value of such a label, I ended up carelessly using the matrix for the cover of one of my first booklets.

Gianni Trevisan, born in 1940 in Mirano, spent his youth in Noale; he now lives and works in Scorzè. As a painter and engraver, he focuses his artistic efforts primarily on printmaking in all its applications. As an heir to the great Venetian tradition from Piranesi to Barbisan, he

finds his spatial expression in a meticulous exploration of the sign, particularly in etchings. He is a member of the Noalese Painters Group.

Numerous group and solo exhibitions in major Italian cities. He has exhibited at the Carpi (MO) Woodcut Biennial; at Bevilacqua La Masa – Venice; at the Labirinto Gallery – Rome; at the Galleria Nuova Sfera – Milan; at the Palazzo Strozzi – Florence; and at the Genoa Biennial of Painting and Prints. He has received prizes and awards in national and international competitions and has garnered both public and critical acclaim.



Citta di Penne, XI, 1982 77 x 120



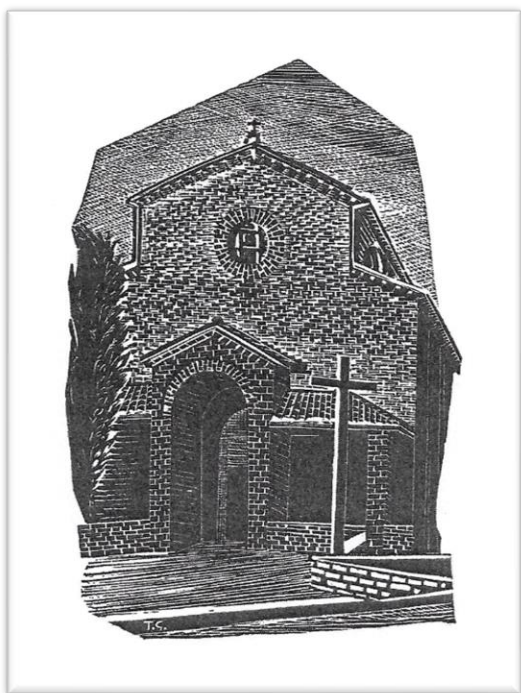
Luciano Schiawo, X2, 1982 88 x 47

L'Italie figure parmi les pays ayant vu paraître ces dernières années de nouvelles publications dans le domaine des ex-libris, souvent d'une grande qualité tant par leur présentation que par leur contenu. Cet ouvrage, par exemple, est paru en 2005 en tant que premier volume de la série « Gli Artisti dell'Ex Libris » (Les Artistes de l'Ex-libris), à 500 exemplaires. Il comprend une gravure sur bois signée par l'artiste, insérée dans le volume, et est relié sous une belle couverture demi-lin. L'excellente qualité du papier et la grande finesse des reproductions en font un objet très agréable à tenir en main.

Bepi Pellegrinon : De nombreuses années se sont écoulées depuis ma première rencontre, empreinte de joie, avec Gianni Trevisan. C'était en 1977. L'artiste avait été invité, aux côtés de Renato Guttuso, Tono Zancanaro, Augusto Murer, Armando Pizzinato, Ernesto Treccani, Emilio Vedova, Gina Roma, Gabriele Mucchi, Bruno Milano, Vico Calabrò et d'autres maîtres du XXe siècle, à une initiative culturelle rendant hommage au poète et dramaturge espagnol Federico García Lorca, « Le Retour d'un poète assassiné ». Ces rencontres étaient organisées par le poète Franco Zagato, esprit infatigable trop tôt disparu du monde littéraire et de

l'engagement civique. Cet événement culturel, qui comprenait une exposition itinérante dans différentes villes de Vénétie, a également accueilli le poète espagnol Rafael Alberti.

Les organisateurs m'ont confié la direction éditoriale et la publication du catalogue de l'exposition. Gianni et moi, qui faisions également partie du comité d'organisation, avons tout de suite sympathisé. Le jeune artiste de Scorzè possédait une presse à imprimer, et compte tenu de son remarquable rendement, je l'ai choisie pour l'impression. Cependant, je me suis vite rendu compte que le travail de l'entreprise était en grande partie confié à son associé, tandis que lui préférait se consacrer à la gravure, pratiquant l'aquatinte et la xylographie. Son travail m'intriguait et me fascinait à la fois.



Chiesa Cappucini a Mestre, XI,, 1984, 130 x 87



Angelo, C2, 1984 50 x 50

Mais Gianni Trevisan m'a alors révélé un monde fascinant que je ne connaissais pas encore : celui de l'ex-libris. Dans les années 1960, Augusto Murer m'avait offert une plaque de linogravure gravée de l'image d'un alpiniste effectuant une traversée aérienne, le long d'une pente suspendue dans le vide, insérée dans le contexte d'un ex-libris. Malheureusement, ne comprenant pas encore la valeur culturelle et artistique d'une telle étiquette, j'ai fini par utiliser imprudemment la matrice pour la couverture d'un de mes premiers livrets.

Mais avec Trevisan, le moment était venu, et je lui confiai avec joie la réalisation de mon premier ex-libris, inaugurant ainsi une série de marques de propriété de livres créées par divers artistes.

Depuis, une amitié sincère s'est nouée. J'admire la sensibilité sereine et touchante de l'artiste Gianni Trevisan, qu'il exprime par une technique claire et raffinée, sans doute influencée par l'enseignement magistral de Tranquillo Marangoni, fruit de leurs rencontres répétées. Le lyrisme qui caractérise son langage, son lien profond avec l'histoire et la culture

de sa terre natale, inscrivent ses œuvres dans la grande tradition de la gravure vénitienne. Fort de cette conviction, je l'ai présenté à de nombreux amis, dont Egisto Bragaglia, érudit et interprète reconnu de l'ex-libris.

Maintenant qu'il peut enfin se consacrer pleinement à l'art et aux ex-libris, ses interprétations profondes, qui le conduisent parfois à l'approche intime d'un véritable « poète de l'amour », continueront de nous permettre de retrouver l'atmosphère traditionnelle de nos communautés, nous aidant ainsi à vivre pleinement le présent.

La publication d'une anthologie de ses ex-libris est donc tout à fait justifiée pour inaugurer cette série. Ces petites gravures saisissent la douce sérénité de la campagne vénitienne, d'où s'élève ce « chant d'espoir » qui est le chant de chacun.



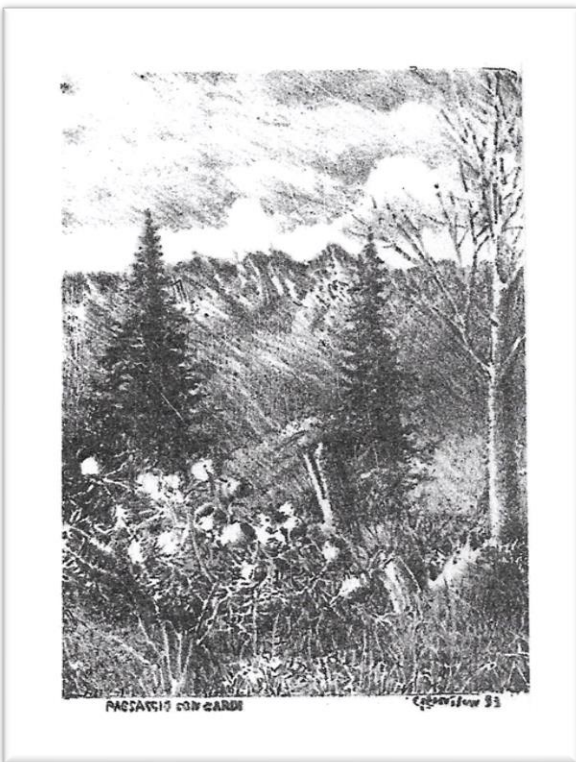
Figura, S, 1993 103 x 72



Albrecht Dürer, X2, 1992 170 x 68

Gianni Trevisan, né en 1940 à Mirano, a passé sa jeunesse à Noale ; il vit et travaille aujourd'hui à Scorzè. Peintre et graveur, il concentre son art principalement sur la gravure sous toutes ses formes. Héritier de la grande tradition vénitienne, de Piranesi à Barbisan, il trouve son expression spatiale dans une exploration minutieuse du signe, notamment dans la gravure à l'eau-forte. Il est membre du Groupe des Peintres de Noale.

De nombreuses expositions collectives et individuelles dans les principales villes italiennes. Il a exposé à la Biennale de gravure sur bois de Carpi (MO), à Bevilacqua La Masa à Venise, à la Galerie Labirinto à Rome, à la Galleria Nuova Sfera à Milan, au Palazzo Strozzi à Florence et à la Biennale de peinture et d'estampe de Gênes. Il a reçu des prix et des distinctions lors de concours nationaux et internationaux et a été salué par le public et la critique.



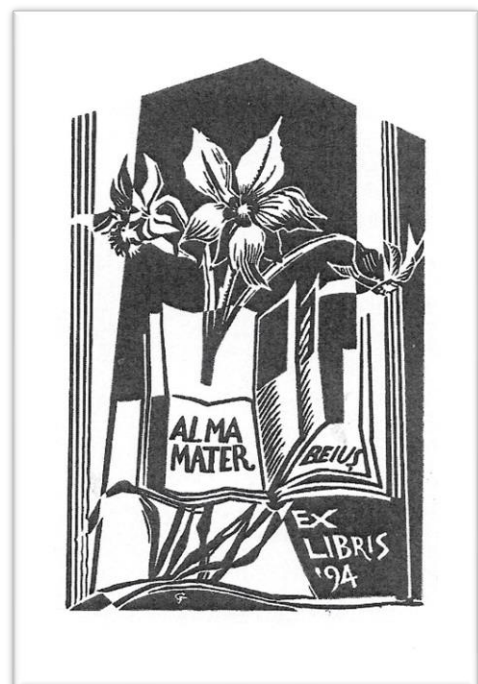
Cardi, L, 1993 100 x 73



Figura, C2, 1993 65 x 48



Ex Libris, Incisione su gesso, 1994 80 x 65



Alma Mater, XI, 1994 96 x 63

Richard Lux, Exlibris für Marco Birnholz



Ex libris

SCHRIFT
&
Heimatomuseum Bartlhaus

www.schriftmuseum.at

Exlibris als Auftrag – Marco Birnholz und sein künstlerisches Netzwerk

Die Ausstellung zeigt Exlibris, die für den jüdischen Apotheker und leidenschaftlichen Exlibris-Sammler Marco Birnholz gestaltet wurden, der vor allem während der Wirtschaftskrise der 1930er-Jahre ein wichtiger Auftraggeber für Künstlerinnen und Künstler war. Die Bandbreite der für ihn gestalteten Blätter reicht von Arbeiten mit klar erkennbaren jüdischen Symbolen über Werke jüdischer Künstlerinnen und Künstler bis hin zu Exlibris, die auf den ersten Blick keinen Bezug zum Judentum erkennen lassen.

Kuratorin: Dana Patsch



Franz Taussig, Exlibris für Marco Birnholz

Für nähere Informationen
besuchen Sie bitte unsere Website:
www.schriftmuseum.at

Eröffnung

Samstag 25. 4. 2026 um 14 Uhr

Ausstellungsdauer

25. 4. – 31. 10. 2026

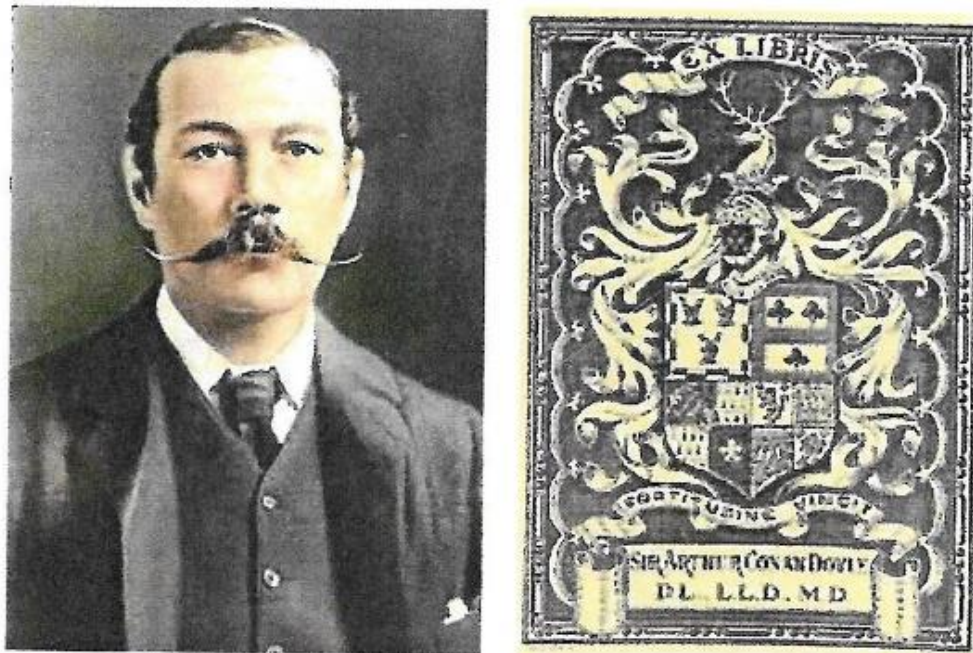
Öffnungszeiten

Mi: 10-12 und 13-15 Uhr,

Sa: 14-17 Uhr, So und Fei: 10-12 Uhr

SCHRIFT
&
Heimatomuseum Bartlhaus

Schrift- und Heimatomuseum Bartlhaus
Museumstraße 16, 4643 Pettenbach
kontakt@schriftmuseum.at, www.schriftmuseum.at



In Newsletter 579 wurde ein Foto des Schriftstellers Sir Arthur Conan Doyle (1859–1930) zusammen mit einem Wappen-Exlibris abgebildet, das Leser fälschlicherweise für sein eigenes halten könnten. Ach je! Ist ein Fehler erst einmal gedruckt oder unwiderruflich im Internet verbreitet, wird er allzu leicht von Personen weitergetragen, denen es an Genauigkeit und Ehrlichkeit mangelt. Es ist zweifelsfrei belegt, dass die Bücher dieses Mediziners und Schöpfers von Sherlock Holmes zu seinen Lebzeiten niemals mit einem Exlibris versehen waren. Sein jüngster Sohn Adrian Malcolm Conan Doyle (1910–1970) war es, der in den 1950er Jahren dieses überaus überzeugende, aber dennoch gefälschte Wappen-Exlibris schuf und in Umlauf brachte. Offenbar sollte damit der Wert der Bücher aus der Bibliothek seines Vaters gesteigert werden. Nachdem Adrian Doyle 1951 vom irischen Chief Herald ein Wappen verliehen worden war, zeigt dieses Exlibris das Wappen der Familie Doyle, geviert mit den Wappen der Familien Foley, Pack und Percy. Während Sir Arthur 1885 an der Universität Edinburgh seinen Dokortitel in Medizin (MD) und 1905 einen Ehrendokortitel der Rechtswissenschaften (LLD) erhielt, gibt es anscheinend keinen Beleg für die Verleihung eines Dokortitels der Rechtswissenschaften (DL). Am unteren Rand des Exlibris verweisen die Kürzel „Des DFA Eng KLC“ auf den Entwerfer und den Kupferstecher, die jedoch nicht identifiziert sind (möglicherweise sind diese Kürzel bewusst irreführend gewählt). Dieses Wappen-Exlibris existiert sowohl in einer braunen als auch in einer schwarzen Ausführung. Die originale Kupferplatte wurde vor vier Jahren versteigert (Hansons, Bishton Hall, Staffordshire, 5. Juli 2022) und für 1.900 £ zuzüglich Aufgeld verkauft. Sollten Sie im Besitz eines Abzugs dieses gefälschten Exlibris sein oder auf ein solches stoßen, lassen Sie es mich bitte wissen.

Anthony Pincott

Newsletter 579 illustrated a photograph of the novelist Sir Arthur Conan Doyle (1859-1930) alongside an armorial bookplate that readers might assume to be his ex-libris. Oh dear! Once an error is put in print or spread irretrievably across the internet it is so easy for mistakes to

be perpetuated by people who have no interest in accuracy and honesty. It is firmly attested that the books of this medical man and inventor of Sherlock Holmes in 1887 were never adorned by a bookplate during his lifetime. His youngest son Adrian Malcolm Conan Doyle (1910-1970) was the person responsible for creating in the 1950s, and then putting into circulation, this most convincing but nevertheless fraudulent armorial ex-libris. Its apparent purpose was to enhance the value of books from his father's library. Following grants of arms to Adrian Doyle by the Irish Chief Herald in 1951, it shows the arms of Doyle quartering Foley, Pack and Percy. Whereas Sir Arthur received his MD from the University of Edinburgh in 1885 and an honorary LLD in 1905, there seems to be no record of the conferral of DL. At the foot of this bookplate, the signature "Des DFA Eng KLC" gives initials of the designer and engraver who remain unidentified (perhaps these initials are deliberately misleading). This armorial exists in brown and in black. The original copperplate appeared at auction four years ago (Hansons, Bishton Hall, Staffordshire, 5 July 2022) when it sold for £1,900 plus buyer's premium. If you possess, or come across, a print of this spurious bookplate, do please let me know.

Anthony Pincott

La lettre d'information n° 579 présentait une photographie du romancier Sir Arthur Conan Doyle (1859-1930) accompagnée d'un ex-libris armorié que les lecteurs pouvaient légitimement prendre pour le sien. Hélas ! Une fois qu'une erreur est publiée ou diffusée irrémédiablement sur Internet, il est très facile pour elle d'être perpétuée par des personnes peu soucieuses d'exactitude ou d'honnêteté. Il est formellement établi que les livres de ce médecin — créateur de Sherlock Holmes en 1887 — n'ont jamais porté d'ex-libris de son vivant. C'est son plus jeune fils, Adrian Malcolm Conan Doyle (1910-1970), qui a créé dans les années 1950, puis mis en circulation, cet ex-libris armorié très convaincant mais néanmoins frauduleux. Il visait apparemment à rehausser la valeur des ouvrages provenant de la bibliothèque de son père. Créé à la suite de l'octroi d'armoiries à Adrian Doyle par le Héraut en chef d'Irlande en 1951, cet ex-libris présente les armes des Doyle écartelées avec celles des familles Foley, Pack et Percy. Si Sir Arthur a bien obtenu son doctorat en médecine (MD) à l'université d'Édimbourg en 1885 et un doctorat honorifique en droit (LLD) en 1905, il ne semble exister aucune trace de l'attribution d'un doctorat en lettres (DL). Au bas de l'ex-libris, la mention « Des DFA Eng KLC » indique les initiales du dessinateur et du graveur, qui demeurent non identifiés (ces initiales sont peut-être délibérément trompeuses). Ce modèle armorié existe en brun et en noir. La plaque de cuivre originale a été mise en vente aux enchères il y a quatre ans (Hansons, Bishton Hall, Staffordshire, 5 juillet 2022) et a été adjugée pour 1 900 livres sterling, hors frais d'acheteur. Si vous possédez ou découvrez une épreuve de cet ex-libris apocryphe, je vous saurais gré de bien vouloir m'en informer.

Anthony Pincott



Mariana Myroshnychenko



Ukraine for ever



Worldwide! – also Gaza



Fecit Stanislav Hlinovsky, CZ, 1972

FISAE Newsletter

© Klaus Rödel, Nordre Skanse 6, DK 9900 Frederikshavn, ☎ +45 2178 8992 ▪ E-mail: klaus@roedel.dk